



LA PROMESSE DE L'ÉVALUATION À GRANDE ÉCHELLE DES
APPRENTISSAGES : reconnaître les limites pour libérer les potentialités

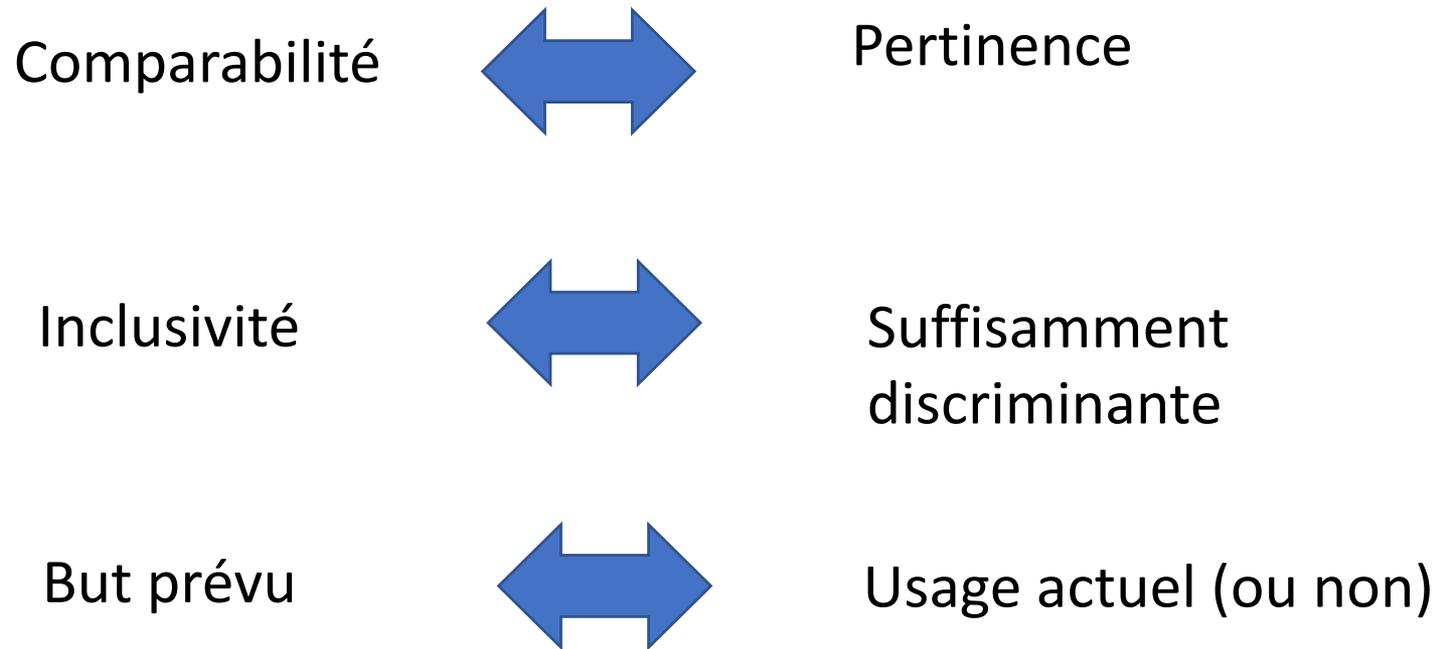


Atelier régional sur la conception et l'utilisation stratégique des évaluations à grande échelle des apprentissages

3-5 décembre, 2019, Yaoundé, Cameroun

Pourquoi cette réflexion?

Expansion (et attention) sans précédent, mais des tensions accrues liées aux évaluations à grande échelle des apprentissages (LSLA)



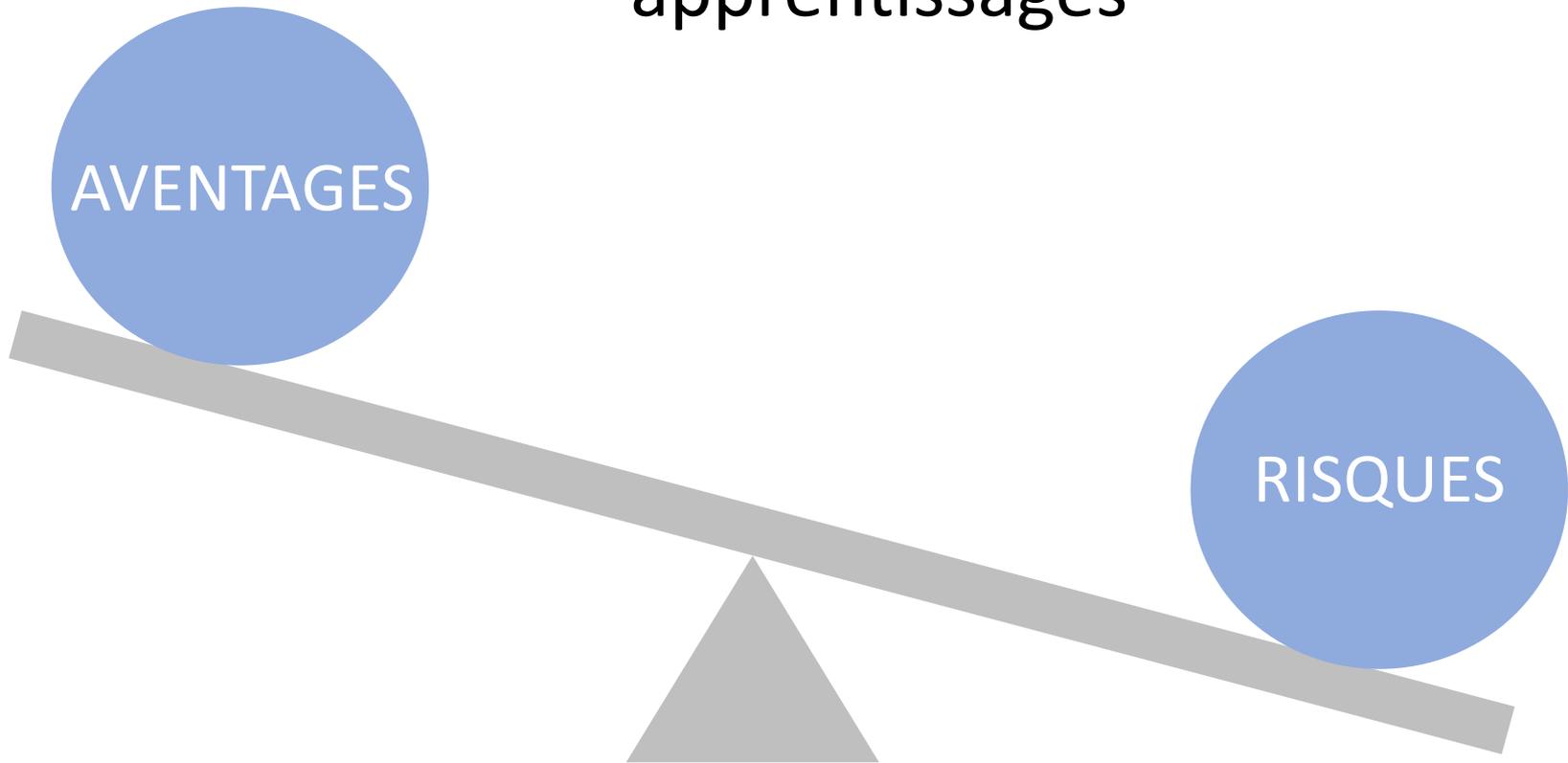
Pourquoi cette réflexion?

Le nombre croissant d'initiatives mondiales, régionales et nationales soutenant la mesure des résultats d'apprentissage et l'utilisation des données



Pourquoi cette réflexion?

DISCUSSION NON ÉQUILIBRÉE sur l'évaluation à grande échelle des apprentissages



A fuller understanding of the concerns related to [#LSLA](#) design and uses can help ensure that they contribute more effectively to improving learning [#quality](#) and [#equity](#) - New [@UNESCO](#) book on [#learningassessment](#)



Une meilleure compréhension des préoccupations liées à la conception et aux utilisations des [#évaluations à grande échelle](#) peut aider à garantir qu'elles contribuent plus efficacement à l'amélioration de la [#qualité](#) et de [#l'équité](#) des apprentissages - Nouveau livre [@UNESCO](#) sur [#l'évaluationdesapprentissages](#)

Les LSLA sont largement acceptés en tant qu'instruments clés pour soutenir l'équité et la qualité dans l'éducation

CHAPITRE 1+2: LES FACTEURS A L'ORIGINE DE L'ESSOR DES LSLAs

- Changer le discours politique mondial sur l'éducation et l'interconnexion de la qualité de l'éducation, des résultats de l'apprentissage et des évaluations à grande échelle
- Nombreux raisons et avantages perçus au-delà du «traditionnel»
- Encouragées par les donateurs et les partenaires de développement
- Important moyen de fournir des preuves pour suivre les engagements en matière d'apprentissage dans le contexte du programme de l'ODD4.

Les LSLA sont largement acceptés en tant qu'instruments clés pour soutenir l'équité et la qualité dans l'éducation

... mais aussi une source de préoccupation

Préoccupations
découlant des
caractéristiques
inhérentes à la
conception des
LSLAs

Préoccupations
découlant de
l'utilisation (ou
non) des LSLAs

L'apprentissage n'est pas seulement
une affaire de mesure : les limites
de la conception des évaluations
à grande échelle des apprentissages



Une conception limitée de l'éducation et de l'apprentissage

L'approche de l'UNESCO en matière d'éducation et d'apprentissage

- Les multiples objectifs de l'éducation pour les individus et les communautés.
- Approche intégrée de l'apprentissage

Les LSLA se concentrent sur un nombre limité de dimensions d'apprentissage et abordent un nombre fini des objectifs multiples de l'éducation.

Ce n'est pas un problème en soi... à moins que les LSLA acquièrent une importance dissidente par rapport aux autres dimensions de l'éducation et à d'autres formes d'évaluation.



Too much attention to [#LSLAs](#) risks undermining multiple purposes of ED and integrated approach to learning [#4pillars](#) – new [@UNESCO](#) book on [#learning assessment](#)

Une attention disproportionnée aux évaluations des apprentissages risque d'ébranler les objectifs multiples de l'éducation et l'approche intégrée aux apprentissages [#4pilliers](#) - nouveau livre [@UNESCO](#)

Une compréhension restreinte de la qualité de l'éducation

Les résultats d'apprentissage sont de plus en plus utilisés comme indicateurs de la qualité de l'éducation.



Adapté de l'UNESCO, 2016

Cependant, les résultats individuels ne peuvent être compris qu'avec autres dimensions cruciales, incluant:

- Résultats sociétaux - comportements face aux défis collectifs.
- Processus scolaires et paramètres de classe.
- Déterminants de niveaux moyens - contextes sociaux et économiques

[#learningdata](#) is crucial to evaluate ED [#quality](#), but can restrict what we recognize as 'educational quality' – new [@UNESCO](#) book



Les [#données](#) sur les [#apprentissage](#)s sont essentielles pour évaluer la [#qualité](#) de l'éducation, mais peuvent limiter ce que nous reconnaissons comme «qualité de l'éducation» - nouveau livre [@UNESCO](#)

Limiter *ce que nous valorisons*

Nombre limité de domaines ciblés en tant que caractéristique intrinsèque des LSLAs

- Négligence d'un large éventail de connaissances et de compétences
- Accent mis sur la connaissance et la compréhension sur les attitudes et les perceptions
- Insuffisamment attentives à l'étendue des connaissances, même dans certains domaines.

Cependant, les efforts visant à diversifier le champ des évaluations et à remédier à cette limitation s'avèrent difficiles (par exemple, difficultés techniques et opportunité de certains paramètres)...

Effets sur *qui nous valorisons*

Les LSLA ont un grand potentiel pour faire avancer le programme d'équité - mais excluent souvent les plus vulnérables des marginalisés



Nécessité d'assurer l'inclusion afin de faciliter la désagrégation selon un large éventail de dimensions.

Principales implications sur :

- Conception du test - qui différencie suffisamment les apprenants.
- Traduction et adaptation du matériel de test.
- Accueillir les apprenants ayant des besoins spéciaux.
- Assurer l'intégration des populations vulnérables et minoritaires dans des échantillons de taille suffisante.



Despite their potential to advance [#equity](#) agenda, [#LSLAs](#) are insufficiently considerate to diversity and disadvantage – new [@UNESCO](#) book

En dépit de leur potentiel pour faire avancer le programme [#équité](#), les [#évaluations a grande échelle](#) ne tiennent pas suffisamment compte de la diversité et des désavantages - nouveau livre [@UNESCO](#)

Au-delà des données considérées comme une fin en soi : les limites de l'utilisation des évaluations à grande échelle des apprentissages

PRÉALABLES À L'UTILISATION DES DONNÉES

- Conçues et mises en œuvre avec un certain niveau de normes
- Ethiques, juste et inclusives de la population cible

Les nombreuses utilisations des données d'évaluation

- Surveillance et évaluation de la politique.
- Informer la formulation des politiques.
- Sensibiliser et stimuler le débat.
- Fins de responsabilité.
- Analyses en profondeur.
- ...

Mais: compréhension limitée à *quand* et *dans quelles circonstances* ces dynamiques sont plus susceptibles de se produire.

Sous-utilisation des données d'évaluation

Nouvelle discussion sur les obstacles à l'utilisation des données au niveau des pays >> dynamique récemment abordée par les pays à faible revenu ou les utilisateurs tardifs

Principales contraintes résultant d'une propriété limitée:

- Dépendance vis-à-vis des financements extérieurs >> cycles administratifs irréguliers; alignement limité avec le programme
- Sous-traitance à des organisations privées d'agences internationales >> contrôle limité sur la conception et la gestion des données
- Horaires de diffusion stricts des initiatives transnationales

#underuse of #LSLA #data can result in policy inaction, be perceived as a waste of resources, and can even distort policy priorities and favor ill-suited reforms - new @UNESCO book



une #sous-utilisation des #données des #évaluations des apprentissages peut entraîner l'inaction des politiques ou être perçue comme un gaspillage de ressources, voire même fausser les priorités politiques et favoriser des réformes mal adaptées - nouveau livre @UNESCO

Surutilisation des données d'évaluation

Concentration excessive, attention ou crédibilité aux résultats de l'évaluation >> effet trompeur sur le comportement d'un large éventail de parties prenantes.

Ceci est plus susceptible de se produire dans le contexte de:

- Haut niveau de résonance des médias
- Utilisation de certains formats (e.g. classements)
- Accent mis sur les comparaisons entre pays
- Utilisation de LSLA comme indicateur des progrès nationaux

Quatre mécanismes derrière la dynamique de la surutilisation

- **Incitation à l'action politique** >> des risques significatifs si les efforts sont exclusivement orientés vers l'amélioration des chiffres - plutôt que vers le changement structurel
- **Encourager le recours à l'emprunt** sans tenir compte du contexte culturel ou de la cohérence globale des politiques.
- **Stimuler les déclarations trompeuses de causalité** - p. ex. l'utilisation des RBA comme prédicteurs de la croissance économique.
- **Informers les régimes de financement axés sur les résultats** >> risque d'encouragement des pratiques de "jeu du système" (échantillonnage sélectif, etc.)

L'évaluation et la responsabilisation

- LSLA: enjeux faibles pour les élèves mais élevés pour les enseignants, les directeurs d'école et les écoles - en particulier dans le contexte de cadres de responsabilisation de gestion.
- Des sanctions et des récompenses explicites peuvent encourager les comportements opportunistes >> effets perturbateurs:

Inflation de
grade

Des efforts de
surveillance
trompeurs

Diminution de
l'équité et de
la qualité

Réduction
informelle du
programme

- Augmentation récente des cadres de responsabilisation aux enjeux élevés - bien que limitée et inégale.
- Débat récent sur les effets des LSLA transnationales et basées sur des échantillons >> risque de provoquer des comportements opportunistes étant donné les conséquences symboliques et de réputation.

Questions sous-étudiées et insuffisamment débattues

(1) [#Ethics](#) of [#LSLAs](#) (2) Involvement of [#privateproviders](#) (3) assessment as [#bigdata](#) - remain under-researched and insufficiently debated areas – New [@UNESCO](#) book on [#learningassessment](#)



(1) [#L'éthique](#) de l'évaluation (2) le rôle du [#secteurprivé](#) (3) l'évaluation comme [#mégadonnées](#) restent des sujets sous-recherchés et insuffisamment débattus - nouveau livre [@UNESCO](#) sur [#l'évaluationdesapprentissages](#)

Recherche en éducation et prospective sur l'évaluation de l'apprentissage

Un sous-ensemble des documents de travail sur la recherche et la prospective en éducation examine les problèmes liés à la nature évolutive des pratiques d'évaluation et à leurs éventuelles implications à long terme. Les articles sont publiés en anglais, français, espagnol et arabe.

- [Évaluations numériques des apprentissages et les mégadonnées : Conséquences sur le professionnalisme des enseignants](#)
- [Cela en vaut-il la peine? Raisons de participation \(ou non\) aux évaluations internationales à grande échelle des apprentissages](#)
- [Au-delà du labyrinthe conceptuel: la notion de qualité en éducation](#)



Juin 2019

24

CELA EN VAUT-IL LA PEINE ?

Raisons de participation (ou non) aux évaluations internationales à grande échelle des apprentissages

Camilla Addey
Teachers College, Université de Columbia
Sam Sellar
Manchester Metropolitan University¹

RÉSUMÉ

Introduction
L'évolution des ILSA : après le scepticisme des débats, des instruments devenus indispensables à la formulation des politiques
Pourquoi les gouvernements participent-ils aux ILSA ?
Pourquoi les gouvernements choisissent-ils de ne pas participer aux ILSA ?
Conclusion : l'avenir des ILSA

Depuis 20 ans, la mise en œuvre des évaluations internationales à grande échelle des apprentissages (ILSA) a considérablement augmenté, avec un impact grandissant. Ce document a pour objet de recenser et d'analyser les raisons de la participation et de la non-participation aux ILSA, afin de déclencher les débats sur les coûts et les avantages de ces évaluations pour les pays participants, les organisations internationales et la communauté internationale en général. La participation peut être analysée selon plusieurs angles, avec des implications différentes sur la façon dont nous concevons les usages appropriés et les mauvais emplois, et par conséquent sur la mesure des avantages de la participation aux évaluations par rapport aux coûts. Ce document présente un bref historique des ILSA, puis passe en revue les différentes raisons qui motivent les gouvernements à y participer, organisées à l'intérieur d'un cadre à quatre dimensions : politique, économique, technique et socioculturelle. Le présent document soutient que les débats sur la question de savoir si « cela vaut la peine » de participer aux ILSA doivent tenir compte de la diversité des objectifs recherchés par les participants à ces évaluations.

¹ Les auteurs remercient le Trócaire Óige pour son soutien financier à la recherche ainsi que les auteurs de ce document.

rhomboid

Éducation
2030

Publié en anglais, français, espagnol et arabe



The promise of large-scale learning assessments

Acknowledging limits to unlock opportunities



La promesa de las evaluaciones de aprendizaje a gran escala

Reconocer los límites para generar oportunidades



La promesse de l'évaluation à grande échelle des apprentissages

Reconnaître les limites pour libérer les potentialités

ARABE,
PORTUGAIS,
RUSSE
(À venir, 2020)

Aidez-nous à diffuser les messages...

#UNDERSTANDING #LSLA #DESIGN #USES #QUALITY #EQUITY #LEARNING



Jaakko Kauko @jaakkokauko · Aug 3

This is important: understanding large-scale learning assessments' problems and limits - and bringing this issue on the agenda of international organisations.



Noah Sobe @noahsobe · Aug 2

Replying to @noahsobe

new @UNESCO report on large-scale learning assessment calls for

- * more safeguards
- * greater caution in design
- * more attention to mis-use

all of which is a reminder that assessment is not simply a #technical undertaking but #political and #ethical



Replying to @UMirand and @noahsobe

Creo que las conclusiones mayores del documento estuvieron siempre bajo tus recomendaciones, ¿algún aspecto específico que remarcar? Yo me quedo con dos básicos 🙌🙌 y esperamos tu libro en la feria 2020 tienes mucho que decir en este tema.

Translate Tweet

Ethics of assessment. The availability of an ever-expanding body of assessment data raises a series of ethical issues related to consent and transparency, data ownership and safety and anonymity. While there is growing interest in the need for ethical standards for data collection and use, these remain at a nascent stage. Further research and reflection are needed to gain a better understanding of where the possible risks and challenges lie as well as clarify different levels of responsibility on these matters. It is also necessary to devise a shared understanding of good data-management practices that can adequately address the new challenges posed by the emergence of big data and artificial intelligence.

Assessment data as big data. Big data is indeed one of the most over-used yet least-understood terms of the current time. Even if it features prominently in public and specialized debates, it

The screenshot shows the NORRAG website interface. At the top, the logo and name 'NORRAG' are displayed, along with the tagline 'Network for international policies and cooperation in education and training'. Below this, there are navigation buttons for 'NORRAG BLOG' and 'CONTRIBUTE'. A search bar is present with the text 'SEARCH THE NORRAG BLOG'. There are also dropdown menus for 'Select Month' and 'Browse blog by tags'. A 'SUBSCRIBE TO THE NORRAG BLOG' section is visible, with a 'SUBSCRIBE' button. The main content area features a large image of a hand writing on a document. Below the image, the title of the blog post is shown: 'The Promise of Large-Scale Learning Assessments: Acknowledging Limits to Unlock Opportunities by Sobhi Tawil and Maya Prince'. A short excerpt follows, mentioning UNESCO and the authors' focus on policy at local and international levels. At the bottom of the screenshot, there is a 'Link to blogpost' text.

[Link to blogpost](#)

Merci

Learn more: www.unesco.org/education

 @UNESCO

Maya Prince
UNESCO

m.prince@unesco.org

Écrire une lettre à votre ministre de l'Éducation

Le Ministère de l'éducation vient de recevoir une subvention pour renforcer son système national d'évaluation de l'apprentissage. D'après notre discussion d'aujourd'hui, que voudriez-vous dire à votre ministre, en ce qui concerne :

- La conception actuelle de votre évaluation nationale de l'apprentissage. Comment peut-on l'améliorer ?
- La façon dont les données sont analysées et diffusées.
- Comment les données sont-elles utilisées en général. Que pourrait-on faire avec les données qui ne le sont pas actuellement ?
- Politiques et stratégies supplémentaires en matière d'équité et d'apprentissage